

Dosarul nr. 2ra-1002/2018

prima instanță: Judecătoria Centru, mun. Chișinău (jud: N. Costin)

instanța de apel: Curtea de Apel Chișinău (jud: E. Palanciuc, V. Clima, N. Vascan)

## Î N C H E I E R E

04 iulie 2018

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele completului, judecătorul  
judecătoriai

Galina Stratulat  
Victor Burduh  
Iuliana Oprea

examinând admisibilitatea recursului declarat de Eugeniu Turuta, reprezentat de avocatul Zinaida Guțu,

în cauza civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de Eugeniu Turuta împotriva companiei Amazon.com, Inc. cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și morale de autor asupra operelor, încasarea sumelor compensatorii, dispunerea măsurilor de corecție, obligarea publicării informației privind restabilirea dreptului violat și încasarea cheltuielilor de judecată,

împotriva deciziei din 11 octombrie 2017 Curții de Apel Chișinău

### c o n s t a t ă :

La data de 11 februarie 2015, Eugeniu Turuta a depus cerere de chemare în judecată împotriva companiei Amazon.com, Inc. cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și morale de autor asupra operelor, încasarea sumelor compensatorii, dispunerea măsurilor de corecție, obligarea publicării informației privind restabilirea dreptului violat și încasarea cheltuielilor de judecată.

Prin hotărârea din 13 iunie 2016 a Judecătoriai Grigoriopol s-a respins cererea de chemare în judecată înaintată de Eugeniu Turuta împotriva Amazon.com, Inc. cu privire la constatarea încălcării de către administrația internet-magazinului Amazon.com, Inc. a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și dreptul exclusiv de import) al lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților): 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005; Активные SMD-компоненты, маркировка, характеристики, замена, СПб, НИТ, 2006; Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2008; Микросхемы усилителей мощности, Let Me Print, 2012; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2001; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Let Me Print, 2012; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, Let Me Print, 2012; Транзисторы. Справочник. Том 1,

СПб, НИТ, 2006; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2004; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, Let Me Print, 2012, și privind încasarea din contul administrației companiei Amazon.com, Inc. în folosul lui Eugeniu Turuta cu titlu de despăgubire a următoarelor sume: - pentru cartea 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005 – 20 000 lei; - pentru cartea Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2009 – 20 000 lei; - pentru cartea Микросхемы усилителей мощности, Let Me Print, 2012 – 20 000 lei; - pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2001 – 20 000 lei; - pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002 – 20 000 lei; - pentru cartea Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Let Me Print, 2012 – 20 000 lei; - pentru cartea Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2004 – 20 000 lei; - pentru cartea Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005 – 20 000 lei; - pentru cartea Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, Let Me Print, 2012 – 20 000 lei; - pentru cartea Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010 – 20 000 lei; - pentru cartea Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, Let Me Print, 2012 – 20 000 lei; - pentru cartea Активные SMD-компоненты, маркировка, характеристики, замена, СПб, НИТ, 2006 – 20 000 lei; - pentru cartea Транзисторы. Справочник. Том 1, СПб, НИТ, 2006 – 20 000 lei, în total suma de 26 326 dolari SUA, și privind sechestrarea, confiscarea și distrugerea din gestiunea companiei Amazon.com, Inc. a tuturor exemplarelor contrafăcute ale cărților: 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005; Активные SMD-компоненты, маркировка, характеристики, замена, СПб, НИТ, 2006; Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2008; Микросхемы усилителей мощности, Let Me Print, 2012; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2001; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002; Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Let Me Print, 2012; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, Let Me Print, 2012; Транзисторы. Справочник. Том 1, СПб, НИТ, 2006; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2004; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005; Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, Let Me Print, 2012, ca neîntemeiată. S-a încasat de la Eugeniu Turuta în beneficiul Amazon.com, Inc. cheltuielile de judecată care rezultă din prestarea serviciilor juridice în sumă de 560 lei.

Iar, prin hotărârea suplimentară din 11 iulie 2016 a Judecătoriei Grigoriopol s-a respins cerința lui Eugeniu Turuta cu privire la constatarea încălcării de către

compania Amazon.com, Inc. a drepturilor patrimoniale de autor (dreptul exclusiv de distribuire și dreptul de import) ale lui Eugeniu Turuta asupra operelor (cărților) - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Микросхемы усилителей мощности; - Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра; - 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги; - Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, s-a respins cerinței lui Eugeniu Turuta cu privire la constatarea încălcării de către compania Amazon.com, Inc. a drepturilor morale de autor (dreptul la nume) ale lui Eugeniu Turuta la valorificarea (comercializarea) pe site-ul a operelor (cărților): - 3500 микросхем усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2005; - Активные SMD-омпоненты, маркировка, характеристики, замена, СПб, НИТ, 2006; - Микросхемы усилителей мощности, М, ДМК-Пресс, 2009; - Микросхемы усилителей мощности, Let Me Print, 2012; - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2001; - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, М, ДМК-Пресс, 2002; - Микросхемы усилителей мощности низкой частоты и их аналоги, Let Me Print, 2012; Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, М, ДМК-Пресс, 2010; - Предварительные усилители низкой частоты. Регуляторы громкости и тембра. Усилители индикации, Let Me Print, 2012; Транзисторы. Справочник. Том 1, СПб, НИТ, 2006; - Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2004; - Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, М, ДМК-Пресс, 2005; - Усилители мощности низкой частоты - интегральные микросхемы, Let Me Print, 2012, s-a respins cerința lui Eugeniu Turuta, cu privire la încălcarea drepturilor morale de autor (dreptul la nume) ale lui Turuta Eugeniu la valorificarea (comercializarea) operelor (cărților) pe site-ul său, și cerința de obligare a companiei Amazon.com, Inc. să publice pe site-ul său informația despre restabilirea dreptului violat timp de 6 luni.

La data de 14 iunie 2016, Eugeniu Turuta a depus cerere de apel împotriva hotărârii din 13 iunie 2016 a Judecătoriei Grigoriopol și hotărârii suplimentare din 11 iulie 2016 a Judecătoriei Grigoriopol.

Iar, la data de 12 iulie 2016, compania Amazon.com, Inc. a depus cerere de apel, solicitând admiterea acestuia, casarea parțială a hotărârii din 13 iunie 2016, în partea ce ține de încasarea de la Eugeniu Turuta în beneficiul Amazon.com, Inc. a cheltuielilor de judecată, ce rezultă din prestarea serviciilor juridice în sumă de 560 de lei și emiterea unei noi hotărâri prin care a dispune încasarea de la Eugeniu Turuta în folosul companiei Amazon.com, Inc. a cheltuielilor de asistență juridică în sumă de 59 317,78 lei.

Prin decizia din 11 octombrie 2017 a Curții de Apel Chișinău s-a respins cererea de apel declarată de Eugeniu Turuta și avocatul Baltag Virginia. S-a admis cererea de apel declarată de reprezentantul Amazon.com, Inc, avocatul Guzun Andrian. S-a casat hotărârea Judecătoriei Grigoriopol din 13 iunie 2016 și hotărârea suplimentară a Judecătoriei Grigoriopol din 11 iulie 2016 și s-a adoptat o hotărâre nouă prin care s-a respins integral cererea de chemare în judecată înaintată de Eugeniu Turuta împotriva Amazon.com Inc. S-a admis parțial cerința reprezentantului Amazon.com Inc., avocatul Guzun Andrian privind încasarea cheltuielilor de judecată cu titlu de

cheltuieli de asistență juridică în sumă de 59 317,78 lei și s-a încasat din contul lui Eugeniu Turuta în beneficiul Amazon.com Inc cheltuielile de asistență juridică în sumă de 10 000 lei, în rest cerința privind încasarea cheltuielilor de judecată cu titlu de cheltuieli de asistență juridică în sumă de 49 317,78 lei s-a respins ca neîntemeiată.

La data de 28 februarie 2018, Eugeniu Turuta a declarat recurs împotriva deciziei din 11 octombrie 2017 a Curții de Apel Chișinău, solicitând admiterea recursului, casarea deciziei și remiterea cauzei spre rejudecare în instanța de apel.

Ulterior, la data de 11 iunie 2018, Eugeniu Turuta a depus cerere de retragere a recursului declarat împotriva deciziei din 11 octombrie 2017 a Curții de Apel Chișinău, indicând că la 07 iunie 2018 a semnat tranzacție cu reprezentantul companiei Amazon.com Inc., prin care au soluționat pe cale amiabilă litigiul și au convenit la renunțarea reciprocă la pretenții.

Studiind materialele dosarului, Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră necesar de a admite cererea depusă de Eugeniu Turuta privind retragere a recursului și a înceta procedura de recurs din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 443 Cod de procedură civilă, până la pronunțarea deciziei, recurentul are dreptul să își retragă recursul printr-o cerere scrisă. Cererea de retragere a recursului se depune în instanța care a fost investită cu judecarea recursului. În cazul retragerii recursului, instanța competentă dispune, printr-o încheiere irevocabilă, încetarea procedurii în recurs.

La caz, se constată că la 28 februarie 2018, Eugeniu Turuta a declarat recurs împotriva deciziei din 11 octombrie 2017 a Curții de Apel Chișinău.

Însă, la 11 iunie 2018, până la examinarea cererii de recurs, Eugeniu Turuta a înaintat cerere de retragere a recursului.

Prin urmare, normele de drept procedural conferă părților posibilitatea de a dispune liber de drepturile și mijloacele procedurale, inclusiv de a retrage cererile depuse.

Totodată, instanța consideră necesar a explica efectele aditerii cererii de retragere a recursului și încetare a procedurii de recurs stipulate în art. 266 alin. (2) și art. 443 alin. (2) Cod de procedură civilă, și anume că în caz de admitere a cererii de retragere a recursului și încetării procedurii în recurs nu se mai admite o nouă adresare în judecată a aceluiași recurent cu privire la același obiect și pe aceleași temeieri.

Astfel, din considerentele menționate și având în vedere faptul că, retragerea recursului nu contravine legii și nu încalcă drepturile, libertățile și interesele legitime ale persoanei, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a înceta procedura în recurs.

În conformitate cu art. 269-270, art. 443 Cod de procedură civilă, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție

d i s p u n e :

Se încetează procedura în ordine recurs, la recursul declarat de Eugeniu Turuta, reprezentat de avocatul Zinaida Guțu, împotriva deciziei din 11 octombrie 2017 a Curții de Apel Chișinău, în cauza civilă, la cererea de chemare în judecată înaintată

de Eugeniu Turuta împotriva companiei Amazon.com, Inc. cu privire la constatarea încălcării drepturilor patrimoniale și morale de autor asupra operelor, încasarea sumelor compensatorii, dispunerea măsurilor de corecție, obligarea publicării informației privind restabilirea dreptului violat și încasarea cheltuielilor de judecată.

Încheierea este irevocabilă.

Președintele completului,  
judecătorul

Galina Stratulat

judecătorii

Victor Burduh

Iuliana Oprea